

# Michel parle aux élégantes



(Photo Le Nouvelliste)  
LA MODE juvénile et enfantine.

**Par Yvette GARBEAU**  
Devant une salle bien remplie (plus de 450 personnes), on a présenté, dans le cadre du congrès de l'Association professionnelle des professeurs de l'enseignement spécialisé, un défilé de modes à la salle Fleurdelysé de l'Hôtel St-Maurice. Ce défilé était destiné, bien entendu, aux épouses des congressistes. Les commanditaires en étaient le Salon Michel Enr., le Coin des Jeunes Enr., J.-Albert Durand, Hollywood Shoe Store, le Salon Jean-Marc.

A cette occasion, nous avons rencontré Michel Barakat, qui nous a accordé une entrevue et donné son point de vue sur la mode en général et sur la mode locale.

"Quelles sont les tendances de la mode en général, style, couleurs, tissus utilisés cette année?"

"La ligne A et ses variantes sont très en vogue; toutefois, la ligne semi-ajustée semble vouloir se classer aux premiers rangs de la mode féminine. Quant aux couleurs, ce sont surtout les teintes sombres qui dominent: le noir, le brun, le gris."

"Et la mode chez nous, quelle est-elle?"

"Disons d'abord que les femmes de notre région ont beaucoup de goût, sont très bien mises et que l'élégance chez nous peut se comparer avantageusement avec l'élégance de n'importe quel grand centre. Les femmes de chez nous savent voir des modèles assez élaborés, toutefois, elles choisissent toujours la mo-

de pratique. Les manteaux garnis de fourrure, vison, mouton de perse, castor, etc., sont très en vogue actuellement."

"Qu'est-ce qui guide une femme dans l'achat d'un vêtement?"

"Le prix, dans une certaine mesure. La femme adapte la mode à son budget. Celle qui a cent dollars à dépenser pour un manteau ne choisira pas la même chose que celle qui a trois cents dollars. La mode, chez nous, en définitive, c'est la mode haute couture française ou américaine mais adaptée."

"Précisément, nous avons remarqué lors de ce défilé que les vêtements présentés étaient pratiques et que chacune, quel que soit son budget, pouvait trouver le vêtement élégant qui lui convenait."

"Parlez-nous des chapeaux?"

"Les chapeaux genre profil vagabond, drapés, sont les chapeaux du jour."

"Quel conseil donnez-vous à la femme qui va choisir un vêtement?"

"Je lui dis de ne pas regarder sa voisine, de choisir pour elle-même c'est-à-dire de tenir compte de sa personnalité, de son teint, etc. C'est la seule façon d'être élégante."

"Le public a manifesté son enthousiasme devant ce défilé."

"Le Coin des Jeunes Enr. Ce magasin nous a présenté la mode enfantine sous tous ses aspects, aussi bien pour les garçons que pour les fillettes. Les descriptions sui-

vantes vous donneront un aperçu de ce que nous avons admiré."

"Jolie robe rouge en cotonnade, jupe froncée avec corsage à plis permanents. La robe s'accompagne d'un petit boléro tissé. De marque Candy Toys."

"Manteau lamé rouge avec col de fourrure noire, doublure de satin. Ce manteau est léger et chaud tout à la fois, très pratique par conséquent."

"Ensemble de neige deux morceaux, de marque Tiger de Futurama, doublé de fourrure 100% orlon. Le pantalon est en nylon, avec doublure épaisse, et empétement double au genou. Entièrement lavable à la machine."

"Manteau de velours corbe brun, avec col de fourrure beige. Ce manteau est doublé de fourrure jusqu'à la taille. Il est très confortable pour la saison. De marque 'Marquette'. Le bonnet qui l'accompagne est de laine tricotée à la main."

"Ensemble en pure laine Botany. La jaquette est à manches longues. La jupe est par plis. La taille est montée sur élastique."

"Robe de marque Young Lass qui s'accompagne d'un boléro en toile de teinte bleu royal, à manches trois-quarts. Le corsage de la robe est en toile blanche avec jabot de dentelle."



(Photo Le Nouvelliste)  
POUR LE SOIR, des souliers de dentelle.



UN PANORAMA de la mode trifluvienne.

(Photo Le Nouvelliste)



**Auditoire ravi d'enchantement!**  
par l'élégance et le charme des **SOULIERS et BOTTILLONS** présentés au



DEFILE DE MODES A  
L'HOTEL ST-MAURICE INC.  
PAR HOLLYWOOD SHOE STORE

Nous avons reçu un vaste choix de BOTTILLONS D'HIVER. Faites votre choix dès maintenant.

**Hollywood**  
SHOE STORE

1449 NOTRE-DAME

TROIS-RIVIERES

Les exclusivités présentées dimanche lors du **DEFILE DE MODES** par le magasin du



**CHIC POUR ENFANTS LE COIN DES JEUNES**



ne sont que quelques unes de l'IMPORTANTE COLLECTION que vous trouverez à **PRIX RAISONNABLE A NOTRE MAGASIN**

POUR LES CADEAUX DE BEBES CHOIX DES PLUS COMPLETS  
Emballage gratuit



SPECIALITES POUR ENFANTS (0 à 16 ANS)

313, DES FORGES

OUVREZ UN COMPTE PAIEMENT FACILE

TROIS-RIVIERES

Les jolis mannequins personifiant l'élégance

et la grâce qui ont défilé au Fleurdelysé de l'Hôtel St-Maurice Inc. portaient des toilettes de notre salon



TOUTES LES ROBES, MANTEAUX, COSTUMES et ROBES de MARIÉES que vous avez admirés à ce défilé dimanche après-midi sont maintenant en étalage.

Venez faire votre choix à bonne heure... votre élégance sera comparable à celle des mannequins.

Pour rendez-vous le soir **FR. 6-6004**

**Salon Michel**  
ELEGANCE - DISTINCTION

EXCLUSIVITES FEMINIENS  
1447 Notre-Dame Trois-Rivières

**Chantier actif à l'Atlas Steel**

**L'aciérie prête à l'hiver**

TRACY (DNC) - Le travail de construction pouvant presque suivre le rythme de la préparation des plans, la nouvelle usine Atlas Steels de Tracy, prend rapidement forme, et l'on espère que l'aciérie de 1.100 pieds de long sera terminée pour l'hiver, et que certains appareils de finition

pourront fonctionner à la fin de 1962. Environ 500 hommes s'occupent actuellement du projet, et le personnel travaillant à la construction et à l'installation est estimé à 1.000 hommes. On embauche sur place lorsque c'est possible. Environ 80% du personnel qui travaille actuellement à la construction de l'usine des éléments principaux, un laminoir à froid Sendzimir, est déjà bien amorcé.

Un vaste emplacement doit être réservé sous cette aciérie pour loger le système moteur, les appareils de filtrage d'huile, etc. L'excavation en-dessous de l'aciérie 80' x 130' x 17' de profondeur. Actuellement, l'installation souterraine est plus importante que celle en surface. 213 pilotes supportent la fondation, qui à son tour, doit être capable de supporter 2500 livres au pied carré par comparaison à 75 livres pour la fondation ordinaire.

Une cimenterie adjacente a été construite, devant produire environ 50.000 verges cubes de ciment, pour les bases en béton, fondation, etc. et une flotte de camions est en service dans la région, délivrant le matériel aux emplacements ou d'autres laminoirs peuvent être construits.

Erigée par Atlas Steels Limited par la Pigott Construction Company Limited, cette nouvelle usine produira des feuilles et des bandes d'acier de 48 pouces de largeur, destinées aux marchés canadiens et aux marchés internationaux. Le prix total de la construction sera de \$40 millions.

SOREL (DNC) - Quelques 136 énumérateurs et énumératrices ont commencé, hier matin, à dresser la liste électorale du comté de Richelieu, en prévision des élections provinciales du 14 novembre. Le président d'élection, pour Richelieu, M. Fernand Hamelin, a déclaré que le comté compte 24 bureaux ruraux de scrutin, pour les paroisses de Ste-Anne de Sores, St-Robert, Ste-Victoire, Yamaska, St-Ours, St-Louis, St-Roch et St-Aimé. Dans ces districts, il n'y a qu'un seul énumérateur.

Pour les districts urbains, soit ceux des villes de Sores, St-Joseph et Tracy, on compte 36 bureaux de votation, qui ont chacun deux énumérateurs, l'un nommé par les libéraux

et l'autre par l'Union nationale. Le bureau du président d'élection pour le comté de Richelieu est au 37 de la rue Georges, à Sores. Le secrétaire d'élection est M. Richard Lemay, de St-Joseph de Sores.

**Bruins Junior "B" en formation**

VICTORIAVILLE (DNC) - Un nouveau club de hockey est en formation à Victoriaville. Il s'agit des "Bruins Junior B" qui feront partie de la ligue des Cantons de l'Est.

De sincères félicitations ont été adressées par les responsables de ce mouvement, aux membres du conseil de ville pour l'étroite collaboration apportée dans l'organisation des loisirs à Victoriaville. Dans le cas des Bruins Junior "B" cette collaboration prend la forme de périodes spéciales mises à la disposition des organisateurs de cette équipe pour les pratiques et les activités qui seront tenues au Centre Sportif Jean Béliveau.

**M. A.-M. Bérubé succède à M. A. Péloquin**

Dernièrement, avait lieu l'élection à la vice-présidence du Syndicat des Chantiers Maritimes de Sores Inc. On sait que ce groupement englobe tous les employés de Marine Industries Ltd., et qu'il est affilié au Congrès des Syndicats Nationaux (C.S.N.). M. Ange-Marie Bérubé a été élu en remplacement de M. Alfred Péloquin, démissionnaire.

M. Bérubé, âgé de 30 ans, est le fils de M. et Mme Emmanuel Bérubé (Marianne Doucette) de St-Joseph-de-Sores. Il est natif de Gentilly, de Nicolet et demeure parmi nous depuis 1940. Marié depuis 1959 à Mlle Georgette Salvat de St-Robert, ils ont un garçon, Stepran, âgé de 4 1/2 ans.

M. Bérubé a fait ses études primaires à l'école St-Joseph et passa ensuite un an au Séminaire de St-Hyacinthe, ayant comme professeur M. l'abbé Fontaine, aumônier du Syndicat local. Il fit un stage de 3 ans à l'école technique de Sores et est spécialisé en ajustage mécanique. Il suivit en plus un cours de perfectionnement en économie politique et est un des rares citoyens de la région à posséder un certificat en cette matière.

M. Bérubé fut conseiller et membre du Cercle Lacordaire de St-Joseph durant 8 ans.



M. Ange-Marie Bérubé

C'est un ancien retraitant et il fut également membre du Club Athlétique des Loisirs de St-Joseph-Sores.

M. Ange-Marie Bérubé travaille à la Marine Industries Ltd. depuis 1950. Ses premières armes furent comme menuisier et charpentier et en 1951, on le transféra à la "Machine Shop" de cette industrie locale.

Il est délégué de son département (machinistes) depuis le 17 mars dernier et est vice-président du Syndicat des Chantiers Maritimes de Sores Inc., depuis le 3 octobre 1962.

M. Bérubé nous confiait après son élection, ses premières impressions: "Servir l'ouvrier et essayer de les intéresser un peu plus à l'étude de leurs problèmes communs.

Je suis prêt à les aider de tout mon cœur afin de faire de cette grande famille un exemple de coexistence parfaite.

Chers syndiqués, je vous remercie de votre confiance et soyez assurés que mes intentions sont les plus pures et les plus sincères."

**Chambre de Commerce**

**M. André Desilets élu président du conseil exécutif**

A son assemblée générale tenue au Château Laurier à Ottawa, le Conseil d'administration de la Chambre de Commerce de la province de Québec a élu son Conseil exécutif pour le terme 1962-63.

A été élu président de l'organisme, M. André Desilets, homme d'affaires bien connu de Drummondville. Font également partie de l'exécutif:

Président honoraire: M. Claude P. Beaubien, Montréal; 1er vice-président: M. Maurice Labelle, Rosemère; 2e vice-président: M. Yvon Jutras, Victoriaville; secrétaire honoraire: M. Charles de L. Harwood, Montréal; trésorier honoraire: M. Jacques Caron, Batiscau; membres de l'exécutif: M. Barnabé Boivin, Roberval; Dr L.C. Tombs, Montréal; M. Hilaire Boisse, La Sarre; M. Georges de L. Demers, Québec; M. Louis Doiron, Chandler.

**Il y a 136 énumérateurs au travail**



**Si agréables à conduire!**

**LA DÉCAPOTABLE SPORT FALCON FUTURA '63-**

De l'agrément au volant, voilà ce que vous offrent les nouvelles Falcon, dont cette décapotable pourvue, en équipement standard, d'un toit qui s'ouvre automatiquement... et dotée de sièges baquets profonds séparés par une pratique vide-poches formant console, 15 nouveaux modèles Falcon débordants d'allant!

**WAGONNETTE COUNTRY SQUIRE GALAXIE**

Une voiture du tonnerre—panneaux simili-noyer et moulure en fibre de verre façon chêne blanchi. Grand espace de chargement ayant 91 1/2 pi. cu. et près de 9 pieds de long.

**COUPE SPORT FAIRLANE 500**—Fier et fringant avec élégant toit de style Thunderbird, pare-brise incliné, sièges baquets profonds, chic vide-poches console et moquette épaisse.

Certains caractéristiques illustrés ou mentionnés sont fournis moyennant supplément.

Dés maintenant, venez chez le Vendeur Ford voir ces vedettes de 1963, les plus agréables à conduire de toutes! Il y a la décapotable Falcon—des heures et des heures d'agrément, et plus économique que jamais. Il y a la wagonnette Fairlane, irrésistible grâce à ses panneaux de carrosserie en similibois qui offrent tout l'attrait du bois naturel sans les ennuis d'entretien... de dimensions sobres à

l'extérieur, spacieuse à l'intérieur. Et il y a la hardtop Galaxie 500/XL... puissante, docile, qui ne demande qu'à vous emporter vers de beaux voyages! Et le sportif levier de vitesses au plancher, d'une élégance toute moderne. Dorénavant, grâce à la qualité Ford, vous obtenez une garantie de 24,000 milles ou 24 mois, selon la première éventualité. Hâtez-vous: on vient en foule les admirer chez le Vendeur Ford!

**FORD '63**



**KIMBALL AUTOMOBILE Ltée**  
2580, BOUL. ROYAL

TEL.: FR 4-3511

**ST-ONGE AUTO BODY**

1870, 6e AVENUE

TEL.: LE 8-3357



LES DEUX VEHICULES, qui se sont heurtés de front, à un demi-mille de St-Gregoire, en direction de Ste-Angele, sont des pertes totales, comme en fait foi cette photo. Cinq personnes ont été blessées, dont une très gravement.

### Cinq blessés à St-Gregoire

NICOLET (L.C.) — Cinq personnes ont été blessées, dont quelques-unes gravement, quand deux automobiles se sont heurtées de front sur la route Trois, à St-Gregoire, vers neuf heures, hier matin. Le plus gravement blessé, M. Romeo Barabe, de St-Celestin, a été transporté à l'hôpital St-Joseph, à Trois-Rivieres, tandis que les autres victimes étaient dirigées vers l'hôpital du Christ-Roi, à Nicolet. Ce sont MM. Alce Cournoyer, de St-Pierre de Sorel, Vincent Rancourt, de Tracy, Paul Gagnon, de Tracy et Lucien Klopini, de Sorel. Sans être dans un état grave, les autres blessés sont sérieusement atteints. L'accident s'est produit à environ un demi-mille de la sortie du village de St-Gregoire, en direction de Ste-Angele. Les blessés ont été transportés par les ambulanciers de la maison Rousseau de Nicolet. Le docteur Yvon Thibodeau, de St-Gregoire, a prodigué les premiers soins aux victimes tandis que l'agent Robichaud faisait les constatations pour la Sûreté provinciale de Nicolet.

### Collision fatale à un adolescent

NICOLET (L.C.) — Un adolescent de treize ans, Yvon Piché, de St-Gertrude, a été tué dans un accident de la route, dimanche soir, vers 7 heures p.m. à Ste-Gertrude. La voiture à traction animale qu'il conduisait, a été heurtée à l'arrière par une automobile. Le jeune homme a été tué sur le coup. Il était accompagné, dans la voiture, par Alain Mailhot, 8 ans, également de Ste-Gertrude. Le conducteur de l'automobile a été identifié comme étant M. Roger Mailhot, de St-Pierre. Les autres personnes n'ont pas été blessées. Le coroner, le docteur Yvon Thibodeau, a institué un cas de recherche, avec verdict de mort accidentelle. L'agent Guévin a fait les constatations pour la Sûreté provinciale de Nicolet.

### Pas de conseil

NICOLET (L.C.) — Comme dans presque toutes les villes et tous les villages, le conseil de Nicolet n'a pas siégé, hier soir, en raison de la fête de l'Action de grâce. La séance a été reportée à la semaine prochaine.

### L'entraînement commencera sous peu

NICOLET (L.C.) — Les Jets de Nicolet, de la Ligue nicolétaine de Hockey, commenceront leur entraînement prochainement, et ils ont convoqué à cet effet une assemblée au restaurant Rio, à Nicolet, mercredi, à 7 h. 30. L'instructeur Jacques Fréchette lance une invitation à tous les joueurs qui désirent faire partie du club. On sait que l'entraînement doit commencer incessamment à l'arena de Drummondville et la réunion a précisément pour but de fixer les modalités de ce camp d'entraînement.

### La Ligue Nicolétaine se réunit

NICOLET (L.C.) — Une importante réunion de la Ligue Nicolétaine de hockey doit être tenue, ce soir, à l'hôtel Central, à St-Léonard, à 8 h. 30. Il s'agit de mettre sur pied les activités de la saison qui débutera prochainement. La réunion sera sous la présidence de M. Laurent Galazie, de St-Léonard. Toutes les personnes et tous les clubs sont invités à participer à cette rencontre, où ils auront l'opportunité de faire valoir leurs idées, et où les joueurs ou clubs qui désirent faire partie de la ligue pourront en manifester le désir.

### Ces travaux s'effectueront à l'automne

PIERREVILLE (DNC) — La rue Rousseau sera enfin gravée cet automne. C'est ce que nous apprenions en assistant à la dernière assemblée du conseil de ville de Pierreville. En effet, cette rue avait été laissée dans un état déplorable ce printemps, résultat des travaux de l'hiver dernier, alors que l'on avait changé les tuyaux d'égout. Le gouvernement provincial avait finalement acquiescé à la demande d'aide du conseil. Une requête présentée par M. Gilbert Allard et demandant une augmentation du coût des licences de transporteur sera étudiée à une assemblée subséquente, le maire suppléant M. Armand Courchesne ayant finalement accepté une suggestion du maire, M. René Thibault. Celui-ci insistant sur le fait qu'étaient régi par le Code municipal, il fallait autant que possible s'y conformer avant de copier sur d'autres municipalités qui peuvent être dans l'illégalité. Pierreville demandera, de nouveau cette année, l'aide des gouvernements dans le but d'entreprendre des travaux d'hiver. Les projets en vue sont l'amélioration des égouts d'une partie de la rue Maurault et de la rue Presbytere, construction et réfection de trottoirs, aménagement des terrains appartenant à la municipalité le long de la rue Ally, et peut-être aussi certaines améliorations à l'hôtel de ville. Le secrétaire Jean-Luc Précourt, en profite pour mentionner qu'une somme de \$11,128.49 soit à peu près le tiers du coût des travaux de l'hiver dernier, sera remboursée au trésor municipal comme part des gouvernements. Il explique aussi que la taxe spéciale de trottoirs sera payable à dater de la fin du mois. Après une sortie du maire, le conseiller Lucien Shoener, commente l'attitude de certains citoyens en face du permis de construction. En effet, on semble très peu tenir compte de la nécessité de ces permis. Le conseil, ayant le droit d'imposer des sanctions, devrait s'en prévaloir, sans cela, tout devient une formalité sans conséquence. Une assemblée spéciale sera tenue afin de discuter plus longuement sur les travaux d'hiver à entreprendre.



LES CHEVALIERS DE COLOMB ont rendu un dernier hommage à M. J.-Ubalde Caron, ancien maire de Nicolet, et lui-même membre de l'ordre, au 4e degré. Une foule très nombreuse a assisté aux obsèques de l'ex-maire Ubalde Caron, de Nicolet. Aux premiers rangs, sur la photo du bas, on reconnaît l'épouse du défunt, ainsi que ses enfants et plusieurs parents et amis.

## Dernier hommage à M. J.-U. Caron, ex-maire de Nicolet

Par Louis CARON  
NICOLET — Les funérailles de M. J. Ubalde Caron ont eu lieu, à Nicolet, samedi matin. Un grand nombre de personnes ont assisté à la cérémonie, marquée d'une très grande dignité. Les Chevaliers de Colomb participaient au protocole. Le service funéraire a été chanté à 10h30, à l'église paroissiale de Nicolet. L'inhumation a eu lieu au cimetière de la paroisse. M. le curé Alphonse Allard, de la cathédrale de Nicolet, a fait la levée du corps et M. Georges Dubuc, p.s., a chanté le service funéraire. Au cimetière, les abbés Denis Courchesne et Guy Dumais, vicaires, ont recueilli les dernières prières, au moment de la mise en terre. Imposant cortège. Un cortège d'une grandiose allure accompagna la dépouille funéraire jusqu'à l'église. Un service funéraire d'ordre spécial avait été organisé, en collaboration entre les policiers municipale et provinciale. Cinq lanternes de fleurs ouvraient le cortège, suivis de la dépouille mortelle, des membres de la famille, puis des officiels. L'église paroissiale était remplie à capacité et les fidèles arrivés sur le tard durent demeurer debout dans les portiques. Une grande partie de la population s'était rassemblée, en plus des étrangers, qui avaient tenu à célébrer la mémoire de celui qui avait tant fait pour la ville de Nicolet. Malgré une température

**SERVICE GARANTI**

Votre achat d'essence

**GRATUIT**

si nous n'essuyons pas votre pare-brise et ne vérifions pas votre huile.

**SUPERTEST**

**FAITES LA TRAVERSÉE VERS L'EUROPE À BORD D'UN "EMPRESS"**

**ÉPARGNEZ 25%!**

**TARIFS SPÉCIAUX D'EXCURSION**

POUR AUSSI PEU QUE

**\$32250**

**ALLER ET RETOUR — CLASSE TOURISTE**

C'est la saison d'économie des "Empress"... une bonne raison pour faire un voyage en Europe et épargner 25%, grâce aux tarifs spéciaux d'excursion du Canadien Pacifique qui vous permettent de passer 30 jours complets à terre. Vous pouvez également obtenir une réduction de 10% sur un billet ordinaire, aller et retour, durant la saison d'économie. Faites la traversée durant la saison tranquille et semez un peu plus chère! Laissez vos soucis dans le sillage d'un "Empress".

19 oct. Empress of Britain	116 nov. Empress of Canada
26 oct. Empress of Canada	23 nov. Empress of England
2 nov. Empress of England	* 1 déc. Empress of Britain
19 nov. Empress of Britain	* 21 déc. Empress of Britain

\*Liverpool seulement  
\*de Saint-Jean, N.-B. à Liverpool  
\*Southampton et Bremerhaven

**Departs de Montréal et Québec à destination de Greenock et Liverpool durant la saison d'économie**

Renseignez-vous sur les TARIFS SPÉCIAUX POUR GROUPES de 25 ou plus

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU LE

**CANADIEN PACIFIQUE**

Gare du Canadien Pacifique  
Tél.: FR. 5-0771

**VOYAGES Canadien Pacifique**

TRAINS / RANDONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS  
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLETE DU MONDE

**créés pour l'ère de la télévision mondiale**

Triumphes d'une technique électronique d'avant-garde... chefs-d'œuvre d'une ébénisterie exquise... les appareils Fleetwood pour 1963 sont dignes en tous points de l'ère nouvelle et passionnante des divertissements sans frontières!

**MODÈLE 23-634**

Splendide ensemble TV-radio-stéréo! Grand écran de 23". Sintonisation précise ajustable de façon permanente. Châssis de TV de 21 lampes, assemblé à la main. Puissant radio de 10 lampes, pour réception AM/FM et ondes courtes. Boutons-poussoirs pour la sélection automatique des diverses fonctions. Pour le son, 6 haut-parleurs haute-fidélité. Change-disques stéréo automatique 4 vitesses. Superbe meuble plaqué: noyer, noyer suédois, noyer danois ou acajou.

**MODÈLE 23-631**

Un appareil Fleetwood exceptionnel! Lampe-image de 23" à écran protecteur scellé. Grande image nette. Haut-parleurs jumelés pour une sonorité riche et claire. Contrôle de la tonalité par boutons-poussoirs. Le servo-transformateur protège les lampes et les autres éléments. Beau meuble en noyer, noyer suédois, noyer danois ou acajou.

**MODÈLE 23-720**

Une très jolie console. Ce téléviseur possède une lampe-image de 23" à écran protecteur scellé. Châssis Imperial de 25 lampes, assemblé à la main. Système sonore haute-fidélité à 3 haut-parleurs assortis. Tonalité contrôlée par boutons-poussoirs. Meuble moderne, plaqué: noyer, noyer suédois, noyer danois (huilé) ou acajou.

**MODÈLE 23-519**

Cette petite console-commode assure une image claire, stable, nette, de 23". L'écran protecteur est scellé directement sur la lampe-image. Châssis 19 lampes, assemblé à la main et muni d'un servo-transformateur. Meuble aux lignes élégantes, fini noyer, noyer suédois, chêne cerné ou acajou.

**STÉRÉO**

**MODÈLE 4079** Une sonorité remarquable... une ébénisterie superbe. Un appareil radio-phonos stéréophonique haute-fidélité d'une qualité exceptionnelle! Le châssis de 17 lampes reçoit les émissions AM/FM et ondes courtes; il s'adapte au système Multiplex (FM stéréo). Le grand tableau de contrôle possède 16 boutons-poussoirs et commande automatiquement toutes les fonctions de l'appareil. Change-disques Garrard Studio A de luxe — de réputation mondiale — qui joue les disques de toutes dimensions et de toutes vitesses. Aiguille de diamant. Plateau compensé. Magnifique système sonore à 6 haut-parleurs. Meuble fait à la main, style provincial italien. Très beaux placages au choix: noyer, noyer suédois, noyer gris florentin.

RADIOS-HORLOGES  
FM et AM

TÉLÉVISEURS PORTATIFS

TOURNE-DISQUES  
MONORAUX, STÉRÉOPHONIQUES

**Fleetwood CORPORATION**

Voyez ces modèles et les autres nouveaux modèles 1963 chez votre vendeur autorisé FLEETWOOD:

<b>WILLIS &amp; CO.</b> 1373, rue Hart Tél.: FR 4-8133	Trou-Rivieres	<b>COMPTOIR MUSICAL FILION</b> 419, 3e Rue Tél.: LE 7-7231	Shawinigan	<b>SAINT-AMAND T.V. ENR.</b> 337, 4e Rue Tél.: LE 7-1886	Shawinigan
<b>ADAM LTEE</b> 936, St-Maurice Tél.: FR 4-7722	Trou-Rivieres	<b>ROBERT HOULD INC.</b> 2212, Saint-Marc Tél.: LE 6-4987	Shawinigan	<b>ROMEO DESPRES T.V.</b> 315, 4e Rue Tél.: LE 7-1843	Shawinigan

# Les Giants empruntent l'arme favorite des Yankees: le coup de circuit!

# Dramatique "grand slam" de Chuck Hiller

Par JACK HAND



## Les Giants font résonner leur bâton

Les Giants de San Francisco ont fait leur arme principale des Yankees de New York, le coup de circuit, pour disposer des champions de la ligue Américaine 7-3, hier, et égaliser les chances 2 à 2 dans les séries mondiales. C'est grâce à deux coups de circuit que les Giants ont défait les Yankees.

Tom Haller y est allé d'un circuit de deux points à la deuxième manche, pour donner les devants aux siens. Mais l'exploit de la joute a été le grand "slam" réussi par Chuck Hiller, à la septième manche. Ce circuit avec les buts remplis a brisé une égalité de 2 à 2 pour assurer la victoire aux Giants.

En quatre joutes, les Giants ont cogné quatre circuits tandis que les Yankees n'en ont frappé qu'un seul, soit celui de Cletis Boyer. Les hommes de Ralph Houk n'ont donc pas encore réussi à prouver leur réelle puissance au bâton. A moins que le département des lanceurs des Giants soit supérieur à celui des Yankees.

Hier après-midi, les lanceurs débutants, Ford des Yankees et Marichal des Giants, ont été dans l'eau bouillante à quelques reprises, particulièrement à la cinquième manche. Tous deux avaient placé trois hommes sur les buts, avec deux retraits. Ford s'est lui-même tiré d'embarras en retirant Hiller sur trois prises. Quant à Marichal, ses coéquipiers ont été spectaculaires sur la défensive pour lui permettre de sortir de l'impasse sans dégât.

La défensive des Giants a été superbe tout au long de la partie. Seul Jim Davenport a été débite d'une erreur. Mais par la suite il s'est amplement racheté.

A date, la série prouve que les Yankees ne sont pas aussi opportunistes qu'auparavant. Hier, ils ont laissé moisir de nombreux coureurs sur les sentiers. Par contre, les Giants frappent au bon moment, et c'est là la raison de leur victoire d'hier. Mickey Mantle, le puissant frappeur des Yankees aurait pu prendre la vedette quelques fois depuis l'ouverture de la série avec un simple opportuniste, mais chaque fois, il a été retiré. Lui et Orlando Cepeda sont les deux joueurs qui désappointent le plus dans cette série. Mais ils ont encore le temps de se reprendre.

Jacques Ebacher



(Téléphoto PA)

LE LANCEUR DES GIANTS, Juan Marichal, a été obligé d'abandonner la partie, hier, après avoir été atteint aux doigts, dans la cinquième manche, alors qu'il tentait un coup retenu. Ci-haut, nous voyons Marichal, quelques secondes après avoir été frappé par la balle.



un gagnant dans votre main

Sans "bluff", sans "frime", sans "blague". Tout simplement un bon cigare, d'un bout à l'autre. On garantit que chaque cigare Trump contient du tabac de la Havane. Chaque cigare Trump est un gagnant, honnête et satisfaisant.



5 POUR 25

LE MEILLEUR CIGARE À 5¢ AU CANADA

NEW YORK (PA) — Chuck Hiller, qui n'a cogné que trois circuits pendant la saison régulière, a réussi le premier circuit avec les buts remplis, de sa brève carrière hier, et a nivelé les chances dans la Série Mondiale en donnant une victoire de 7-3 aux Giants de San Francisco sur les favoris Yankees de New York.

Le coup de Hiller aux dépens du lanceur de relève Marshall Bridges survint alors que le pointage était égal à la suite d'un retour des Yankees à la 6e manche. Ces derniers avaient alors annulé les dommages causés par le circuit de Tom Haller aux dépens de Whitey Ford à la deuxième reprise.

Maintenant que les chances de la série sont égales 2-2, les amateurs de San Francisco sont assurés d'une sixième joute, jeudi, et peut-être d'une septième vendredi. Après la cinquième partie aujourd'hui, les deux équipes jouissent d'une journée de congé pour voyager.

Ce fut le premier circuit avec les buts remplis par la L.N. en 59 séries mondiales, bien que

sen au bâton par Ed Bailey, un autre gaucher, Houk fit appel à Marshall Bridges, un lanceur gaucher, pour lui faire face. Toutefois, Dark, qui avait droit à un autre changement cependant que le nouvel artilleur des Yanks devait affronter au moins un frappeur, envoya Bob Nieman, un droitier, au marbre. Houk fut obligé de s'en tenir

Davenport commit alors un erreur sur le roulant de Kubek et les buts furent tous occupés. Bobby Richardson cogna ensuite en roulant à Hiller, qui exécuta le retrait forcé au deuxième coussin avant de lancer à Cepeda au premier pour compléter le double-jeu. Ce dernier dut faire un magnifique attrapé sur le lanceur de Hiller qui frappa le sol avant de lui parvenir.

Après deux retraits à la sixième manche, Bolin alloua deux buts sur balles successifs à Mantle et Maris, puis Howard cogna un ballon pour le deuxième retrait. Toutefois, Skowron et Boyer suivirent avec deux simples consécutifs, égalant le compte 2-2. Larsen remplaça alors Bolin et s'en tira sans plus de dommage.

Ne prenant pas de chance avec son avance de 6-2, Dark fit appel à O'Dell, qui devait lancer au "pied" afin de terminer la partie. Ce dernier s'en tira très bien à l'exception (Voir : Dramatique page 15)



Ralph Terry



Jack Sanford

sept aient déjà été reussis par la L.A., dont six par les Yankees.

Le duo peu connu de Hiller et Haller a complètement enlevé la vedette au fameux duo des M.M. alors que Roger Maris et Mickey Mantle ne purent réussir aucun coup sûr.

Nombreuses sensations La foule de 66.607 spectateurs a assisté à un duel de stratégies alors que Alvin Dark, des Giants, a eu le meilleur sur Ralph Houk, des Yankees, lors d'un échange de stratégies qui a précédé le coup décisif de Hiller.

Les amateurs ont éprouvé d'autres sensations lorsque les Yankees réussirent trois simples consécutifs bons pour un point, après deux retraits, à la dernière manche mais Billy O'Dell, le quatrième lanceur des Giants, obligea Mantle à terminer la partie avec un coup au choix dans le champ intérieur.

Afin de rendre la journée plus mémorable, Don Larsen recut le crédit de la victoire. Il y a exactement six ans hier, Larsen lançait sa fameuse partie parfaite dans la Série Mondiale aux dépens des Dodgers de Brooklyn. De plus, le premier homme à lui faire face fut Yogi Berra, son receveur de l'occasion en 1956.

Berra remplaçait Ford au bâton dans la sixième manche dans l'espoir du triomphe des Yankees après avoir nivelé le compte. Bien qu'il fût gratifié d'un but sur balles, Larsen mit fin à la manche en retirant Tony Kubek sur un roulant.

Manche décisive Jim Coates remplaça Ford au monticule à la septième manche et Jim Davenport déclencha le tout en recevant un but sur balles. Toutefois, après le retrait de Hiller au bâton, Dark posa son premier mouvement stratégique.

Même si Jose Pagan détient la meilleure moyenne 500 des deux équipes au bâton, Dark le remplaça par un frappeur d'urgence, Matty Alou, qui se montra à la hauteur avec un double sur la ligne du champ gauche.

Lorsque Dark remplaça Lar-

"au livre" en allouant un but sur balles intentionnel à Nieman, qui fut remplacé sur les sentiers par le plus agile Ernie Bowman.

Harvey Kuenn, avec la chance d'être le héros de la joute, ne put faire mieux qu'une chandelle dans le champ intérieur.

Puis, Hiller, dont la puissance au bâton est peu reconnue, cogna le troisième lanceur de Bridges dans les estrades du champ droit, faisant compter ses trois coéquipiers devant lui.

Décision de Houk Houk a révélé plus tard que la décision d'enlever Ford de la partie était la sienne après avoir consulté Ford lui-même. Ce dernier lui a alors avoué qu'il perdait de sa puissance.

Houk a ajouté que si c'était à recommencer, il agirait encore de la même façon, même si les seuls points reussis contre Ford étaient survenus à la deuxième manche à la suite d'un double de Felipe Alou et du circuit de Hiller.

Coates fut débite de la défaite, car il avait permis aux joueurs qui comptèrent les points victorieux de se rendre sur les buts, même si Bridges alloua un but sur balles et servit la balle à circuit.

La cinquième manche Les Giants a été chanceux de s'en tirer à la cinquième manche alors que les Yankees ont laissé deux hommes sur les buts.

Les Giants jouissaient d'une avance de 2-0 à la fin de la quatrième reprise grâce à la performance de deux coups sûrs de Juan Marichal. Toutefois, ce dernier fut blessé à l'index de la main droite en tentant de frapper un coup retenu-suicide dans la première partie de la 5e manche.

Bob Bolin n'a lancé que des prises pendant la reprise, mais deux furent converties en simples au début de l'engagement. Sur le coup de Ford au premier coussin, Skowron fut retiré entre le marbre et le troisième but, mais pendant l'échange, les Giants oublièrent de protéger les troisième et deuxième sacs si bien que les deux autres coureurs avancèrent d'un but.



(Téléphoto PA) CHUCK HILLER, le deuxième à droite, est félicité au marbre par ses coéquipiers, après avoir réussi un "grand slam" dans la septième manche de la joute disputée hier au Yankee Stadium. Marshall Bridges lui a servi la balle qui lui a permis de vider les buts. Le receveur des Yankees, à gauche, est Elston Howard.

Les Giants ont vainement tenté de s'en débarrasser

## Hiller voulait juste attraper la balle

NEW YORK (PC) — "Toute l'année, je n'ai cessé de lutter pour conserver mon poste, de dire Chuck Hiller. Et je fais subitement figure de héros. Certes, le baseball est un sport qui réserve des surprises". Le petit joueur de deuxième but, qui a permis aux Giants de San Francisco d'emporter par 7-3 sur les Yankees dans la quatrième partie de la série mondiale en cognant un circuit alors que les buts étaient remplis, a dû reprendre pendant plus d'une heure et

demie à des questions de toutes sortes.

"Si j'avais le désir de boucler le circuit? Certes non. Tout ce que je désirais c'était d'attraper la balle. Peut-être ne savez-vous pas que je n'ai bouclé le circuit qu'à trois occasions au cours de la saison régulière. En fait j'en ai réussi un si petit nombre que je peux me rappeler des dates, des lanceurs, des manches et même des sortes de lancer".

Hier, Hiller a réussi son exploit aux dépens de Marshall Bridges, lanceur gaucher appelé en relève. Son circuit, il l'a réussi dans la septième manche, alors qu'il y avait deux hommes retirés, trois hommes sur les buts et qu'il avait déjà une balle et une strike. Le compte était alors de 2-2.

Juste retour des choses Hiller, qui est devenu la propriété des Giants en 1961, revêt encore cet uniforme tout

simplement parce que ses patrons n'ont pas réussi à se départir de ses services. C'est en vain qu'ils avaient tenté de l'échanger durant l'hiver dernier tout comme au début de la saison.

Ce n'est que lorsqu'ils furent convaincus de l'inutilité de leurs efforts que l'instructeur Alvin Dark fit savoir à Hiller qu'il occuperait le deuxième but de façon régulière.

"Je n'oublierai jamais ce jour, de dire Hiller. Durant tout l'hiver, j'avais lu dans les journaux que les Giants tentaient de se débarrasser de moi. Est-ce que j'en éprouvais du souci? Mais comment aurait-il pu en être autrement. D'ailleurs, c'est peut-être la raison pour laquelle je fis si mauvaise figure au cours de l'entraînement.

"Vous ne sauriez imaginer à quel point je me suis senti soulagé lorsque Dark est venu

**MORRIS'S SLOE GIN**  
pour préparer des breuvages au goût différent!  
LE PLUS EN DEMANDE AU CANADA!

**Sommaire**

San Francisco	AB	P	Cs	PP	R	A
Kuenn C.D.	3	0	0	0	3	0
O'Dell L.	4	0	0	0	0	0
Hiller 2B	5	1	2	4	3	2
Mantle C.C.	5	0	1	2	0	0
F. Alou C.C.	4	1	1	0	1	0
Cepeda 1B	4	0	0	0	0	3
Davenport 2B	2	1	0	0	1	1
Coates C.C.	0	0	1	0	0	0
Pagan A.C.	2	0	1	0	0	1
B.M. Alou C.D.	2	2	0	0	0	0
Marichal L.	2	0	0	0	0	0
Bolin L.	0	0	0	0	0	0
Larsen L.	0	0	0	0	1	0
Maris C.C.	0	0	0	0	0	0
D-Nieman	0	0	0	0	0	0
E-Bowman A.C.	1	0	0	0	0	4
<b>Totaux</b>	<b>35</b>	<b>39</b>	<b>3</b>	<b>34</b>	<b>12</b>	<b>14</b>

**New York**

AB	P	Cs	PP	R	A
Kubek A.C.	4	1	0	0	1
Richardson 2B	4	0	1	0	2
Tresh C.G.	5	0	2	1	0
Mantle C.C.	4	1	0	0	0
Maris C.C.	0	0	1	0	0
Howard R.	4	0	0	0	0
Skowron 1B	4	0	0	1	12
Ford L.	0	0	0	0	0
A-Berra	0	0	0	0	0
Coates C.C.	0	0	1	0	0
Bridges L.	0	0	0	0	1
F-Lopez	1	0	0	0	0
<b>Totaux</b>	<b>34</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>37</b>	<b>12</b>

A-But sur balles pour Ford à la 6e.  
B-Double pour Pagan à la 7e.  
C-Annonces pour Larsen à la 7e.  
D-But sur balles intentionnel pour Bailey à la 7e.  
E-Court pour Nieman à la 7e.  
F-Retire sur un roulant à la place de Bridges à la 9e.  
San Francisco N 626 000 401-7  
New York A 600 000 001-3  
E-Davenport, Richardson, DJ-Hiller, Hiller, Cepeda et Marichal; Bowser, Richardson et Skowron; Hiller et Cepeda, LSR.  
- San Francisco 5, New York 10.  
2B-F. Alou 2B; Skowron C.-Hiller, Hiller.  
Marichal 4 2 0 0  
Bolin 1 2 3 4 2 2  
Larsen G. 1 3 0 0 0 0  
O'Dell 3 3 1 1  
Ford 6 5 2 2  
Coates P. 2 0 1 1 2 2  
Bridges 3 2 3 3 2  
BSB - Marichal 2 Kubek, Richardson, Bolin 2 Mantle, Maris, Larsen 1 Berra, Ford 1 Kuenn, Coates 1 Davenport, Bridges 2 Nieman, Davenport, RAB - Marichal 4 Richardson, Mantle 2, Howard, Bolin 1, Tresh, Ford 3 Davenport, Marichal, Hiller, Coates 1 Hiller, Bridges 3 Cepeda, Hiller, Mays A - Honochick A marbre, Burkart N 1er but, Berra A 2e but, Landis N 3e but, Soar A, champ gauche, Burkhart N champ droit, T-2-55, A-66-60.

**Calendrier**  
Mardi, 9 octobre - 5e joute au Yankee Stadium.  
Mercredi, 10 octobre - voyage.  
Jeudi, 11 octobre - 6e joute à San Francisco.  
Vendredi, 12 octobre - 7e joute si nécessaire à San Francisco.

**ARENA SHAWINIGAN HOCKEY**  
BILLETTS DE SAISON  
Les Cataractes Jr

Les détenteurs de billets de saison de l'an dernier ont jusqu'à demain pour renouveler leur billet.  
**AU BUREAU DE L'ARENA**  
10 hres a.m. à 5 hres p.m.  
**LE. 6-5545**

## Automobilistes-Camionneurs Contracteurs

Préparez dès maintenant pour l'automne votre Automobile et Camion

**ENTRETIEN D'AUTOMNE**  
• VIDANGE et NETTOYAGE du système de Refroidissement  
• ALIGNEMENT du TRAIN AVANT.  
**Garde-Moteur**  
• INSPECTION DU SYSTEME d'ÉCHAPPEMENT  
• MISE AU POINT DU MOTEUR  
DE QUALITE pour vous SATISFAIRE

**ANTI-GEL BATTERIES PNEUS A NEIGE**  
(Permanent) GENERAL MOTORS  
Prix régulier \$3.75 le gal.  
**\$289** le gallon  
"LA MEILLEURE QUALITE"  
"G.M." "DELCO"  
A compter de **\$1295** en échange ET JUSQU'A **48 MOIS DE GARANTIE**  
A BON PRIX ECHANGES ACCEPTES

**RADIO DELCO GENERAL MOTORS**  
CHEVROLET - CORVAIR - CHEVY II - ACADIAN - PONTIAC  
VENTE ECLAIR D'ÉCOULEMENT

	Se vendait	Maintenant
A CONTROLE MANUEL	\$67.75	\$39.95
A BOUTONS POUSSOIRS	\$78.95	\$43.95
OLDSMOBILE	\$87.75	\$46.95

Débossage - Peinture - Rotation des Pneus  
Travail et Matériel Garantis

**THREE RIVERS CHEVROLET**  
MOTOR SALES LIMITED  
755-855, CHAMPFLOUR  
Tél.: FR 6-3791  
TROIS-RIVIERES